

Úradný vestník

Európskej únie

C 307



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 55

11. októbra 2012

Číslo oznamu	Obsah	Strana
--------------	-------	--------

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2012/C 307/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.6712 – Carlyle/Getty Images) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2012/C 307/02	Výmenný kurz eura	2
---------------	-------------------------	---

SK

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

Dozorný úrad EZVO

2012/C 307/03	Oznámenie Dozorného úradu EZVO – Doplňujúce usmernenia o vertikálnych obmedzeniach v dohodách o predaji a opravách motorových vozidiel a o distribúcii náhradných dielov pre motorové vozidlá	3
2012/C 307/04	Informácie oznámené štátmi EZVO o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s aktom uvedeným v bode 1j prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)]	18
2012/C 307/05	Oznámenie Dozorného úradu EZVO podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Výzva na predloženie ponúk v súvislosti s výkonom služby vo verejnom záujme v oblasti pravidelných leteckých služieb v provincii Finmark a v severnej časti provincie Troms	19
2012/C 307/06	Oznámenie Dozorného úradu EZVO podľa článku 16 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Uloženie záväzkov služby vo verejnom záujme vo veci pravidelných leteckých liniek v oblastiach Finmark a severný Troms	20

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO)

2012/C 307/07	Oznámenie o verejnom výberovom konaní	21
---------------	---	----

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor EZVO

2012/C 307/08	Rozsudok súdu z 15. decembra 2011 vo veci E-1/11 – Dr A (Voľný pohyb osôb – smernica 2005/36/ES – uznávanie odborných kvalifikácií – ochrana verejného zdravia – nediskriminácia – proporcionalita)	22
---------------	---	----



II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec COMP/M.6712 – Carlyle/Getty Images)****(Text s významom pre EHP)**

(2012/C 307/01)

Dňa 5. októbra 2012 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v angličtine jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32012M6712. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.
-

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

10. októbra 2012

(2012/C 307/02)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2889	AUD	Austrálsky dolár	1,2574
JPY	Japonský jen	100,94	CAD	Kanadský dolár	1,2594
DKK	Dánska koruna	7,4582	HKD	Hongkongský dolár	9,9922
GBP	Britská libra	0,80495	NZD	Novozélandský dolár	1,5732
SEK	Švédska koruna	8,6068	SGD	Singapurský dolár	1,5833
CHF	Švajčiarsky frank	1,2110	KRW	Juhokórejský won	1 436,57
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	11,1516
NOK	Nórska koruna	7,3985	CNY	Čínsky juan	8,1210
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,4920
CZK	Česká koruna	24,950	IDR	Indonézska rupia	12 385,19
HUF	Maďarský forint	282,15	MYR	Malajzijský ringgit	3,9623
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	53,470
LVL	Lotyšský lats	0,6961	RUB	Ruský rubel	40,0900
PLN	Poľský zlotý	4,0825	THB	Thajský baht	39,582
RON	Rumunský lei	4,5710	BRL	Brazílsky real	2,6199
TRY	Turecká líra	2,3375	MXN	Mexické peso	16,5624
			INR	Indická rupia	68,3150

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

DOZORNÝ ÚRAD EZVO

Oznámenie Dozorného úradu EZVO – Doplnujúce usmernenia o vertikálnych obmedzeniach v dohodách o predaji a opravách motorových vozidiel a o distribúcii náhradných dielov pre motorové vozidlá

(2012/C 307/03)

- A. Toto oznámenie sa vydáva podľa pravidiel Dohody o Európskom hospodárskom priestore (Dohoda o EHP) a Dohody medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu (Dohoda o dozore a súde).
- B. Európska komisia uverejnila oznámenie pod názvom „Doplnujúce usmernenia o vertikálnych obmedzeniach v dohodách o predaji a opravách motorových vozidiel a o distribúcii náhradných dielov pre motorové vozidlá“⁽¹⁾. Tento nezáväzný akt ustanovuje zásady, podľa ktorých sa Komisia riadi pri posudzovaní vertikálnych dohôd na základe článku 101 ZFEÚ týkajúcich sa predaja a opravy motorových vozidiel a distribúcie náhradných dielov pre motorové vozidlá.
- C. Dozorný úrad EZVO považuje uvedený dokument za dokument s významom pre EHP. Prijíma toto oznámenie v rámci svojich právomocí podľa článku 5 ods. 2 písm. b) Dohody o dozore a súde s cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky hospodárskej súťaže a jednotné uplatňovanie pravidiel hospodárskej súťaže EHP v Európskom hospodárskom priestore. Pri uplatňovaní príslušných pravidiel EHP v konkrétnom prípade má Dozorný úrad EZVO v úmysle riadiť sa zásadami a pravidlami ustanovenými v tomto oznámení.

I. ÚVOD

1. Účel usmernení

1. V týchto usmerneniach sa ustanovujú zásady posudzovania určitých otázok, ktoré sa objavujú v súvislosti s vertikálnymi obmedzeniami v dohodách o predaji a opravách motorových vozidiel a o distribúcii náhradných dielov, na základe článku 53 Dohody o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „článok 53“). Usmernenia sú sprievodným dokumentom k aktu uvedenému v bode 4b prílohy XIV k Dohode o EHP (nariadeniu Komisie (EÚ) č. 461/2010 z 27. mája 2010⁽²⁾) o uplatňovaní článku 53 ods. 3 Dohody o EHP na niektoré kategórie vertikálnych dohôd a zosúladených postupov v sektore motorových vozidiel (ďalej len „skupinová výnimka pre motorové vozidlá“) a ich cieľom je pomôcť spoločnostiam pri vypracovaní vlastného posúdenia takých dohôd.
2. Usmernenia podávajú vysvetlenie otázok, ktoré sú zvlášť závažné pre sektor motorových vozidiel, vrátane výkladu príslušných ustanovení aktu uvedeného v bode 2 prílohy XIV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (EÚ) č. 330/2010 z 20. apríla 2010⁽³⁾] o uplatňovaní článku 53 ods. 3 Dohody o EHP na niektoré kategórie vertikálnych dohôd a zosúladených postupov⁽⁴⁾ (ďalej len

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 138, 28.5.2010, s. 16.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 129, 28.5.2010, s. 52, začlenené do prílohy XIV 4b k Dohode o EHP rozhodnutím č. 91/2010, Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2010, s. 44 a Dodatok EHP k Ú. v. EÚ č. 59, 21.10.2010, s. 13).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 102, 23.4.2010, s. 1, začlenené do bodu 2 prílohy XIV k Dohode o EHP rozhodnutím č. 77/2010, Ú. v. EÚ L 244, 16.9.2010, s. 35 a Dodatok EHP k Ú. v. EÚ č. 49, 16.9.2010, s. 34).

⁽⁴⁾ Porovnaj poznámku pod čiarou 3.

„všeobecná vertikálna skupinová výnimka“). Tieto usmernenia sa nedotýkajú uplatniteľnosti usmernení o vertikálnych obmedzeniach ⁽⁵⁾ (ďalej len „všeobecné vertikálne usmernenia“), a preto sa musia chápať v kontexte všeobecných vertikálnych usmernení a ako dodatok k týmto usmerneniam.

3. Tieto usmernenia sa uplatňujú na vertikálne dohody a zosúladené postupy, ktoré sa vzťahujú na podmienky, podľa ktorých strany môžu nakupovať, predávať alebo ďalej predávať náhradné diely a/alebo ponúkať opravárenské služby a údržbu motorových vozidiel, ako aj na vertikálne dohody a zosúladené postupy, ktoré sa týkajú podmienok, za ktorých strany môžu nakupovať, predávať alebo ďalej predávať nové motorové vozidlá. Ako sa objasňuje v oddiele II týchto usmernení, druhá skupina dohôd a zosúladených postupov bude naďalej podliehať príslušným ustanoveniam aktu uvedeného v bode 4b prílohy XIV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 1400/2002 z 31. júla 2002 ⁽⁶⁾ o uplatňovaní článku 53 ods. 3 Dohody o EHP na niektoré kategórie vertikálnych dohôd a zosúladených postupov v sektore motorových vozidiel], a to do 31. mája 2013. Preto sa tieto usmernenia budú uplatňovať na vertikálne dohody a zosúladené postupy týkajúce sa nákupu, predaja a ďalšieho predaja nových motorových vozidiel až od 1. júna 2013. Tieto usmernenia sa neuplatňujú na vertikálne dohody v iných sektoroch ako v sektore motorových vozidiel a zásady v nich ustanovené sa nemusia bezpodmienečne uplatňovať na posúdenie dohôd v iných sektoroch.
4. Usmernenia sa nedotýkajú možného paralelného uplatňovania článku 54 Dohody o EHP na vertikálne dohody v sektore motorových vozidiel ani možných výkladov článku 53 súdom EZVO v súvislosti s jeho uplatnením na vertikálne dohody ani výkladu článku 53 Dohody o EHP a článku 101 ZFEÚ Súdnym dvorom Európskej únie alebo Všeobecným súdom v súvislosti s ich uplatnením na tieto dohody.
5. Pokiaľ nie je uvedené inak, analýza a argumenty ustanovené v týchto usmerneniach sa uplatňujú na všetky úrovne obchodu. Pojmy „dodávateľ“ a „distributér“ ⁽⁷⁾ sa uplatňujú na všetky úrovne obchodu. Všeobecná vertikálna skupinová výnimka a skupinová výnimka pre motorové vozidlá sa spoločne uvádzajú ako „skupinové výnimky“.
6. Normy ustanovené v týchto usmerneniach sa musia uplatňovať v každom prípade so zreteľom na jednotlivé vecné a právne okolnosti. Dozorný úrad EZVO bude uplatňovať ⁽⁸⁾ tieto usmernenia primerane a pružne a so zreteľom na skúsenosti, ktoré nadobudol počas svojich činností v oblasti presadzovania a monitorovania trhu.
7. História presadzovania hospodárskej súťaže v tomto sektore nasvedčuje tomu, že k určitým obmedzeniam možno dospieť buď v dôsledku jednoznačných priamych zmluvných záväzkov, alebo prostredníctvom nepriamych záväzkov alebo nepriamych prostriedkov, ktorými sa napriek tomu dosiahne ten istý negatívny výsledok z hľadiska hospodárskej súťaže. Dodávateľia, ktorí chcú ovplyvniť súťažné správanie distribútéra, môžu napríklad pristúpiť k hrozbám alebo zastrašovaniu, výstrahám alebo pokutám. Môžu tiež oddialiť či pozastaviť dodávky alebo pohroziť ukončením zmlúv s distribútérmi, ktorí predávajú zahraničným spotrebiteľom, alebo nedodržiavajú určitú úroveň cien. Transparentné vzťahy medzi zmluvnými stranami by za bežných okolností mali znížiť riziko, že výrobcovia budú považovaní za zodpovedných za používanie takých nepriamych foriem nátlaku zameraného na dosiahnutie protisúťažných výsledkov. Dodržiavanie kódexu správania je jedným zo spôsobov dosiahnutia väčšej transparentnosti obchodných vzťahov medzi zmluvnými stranami. Na základe takéhoto kódexu možno, okrem iného, stanoviť výpovedné lehoty na ukončenie zmlúv, ktoré sa môžu určiť na základe trvania zmluvy, poskytnúť náhradu za investície zmluvne viazané na určitý vzťah realizované distribútérom v prípade predčasného ukončenia zmluvy bez udania oprávneného dôvodu, ako aj zabezpečiť rozhodcovské konanie ako alternatívny mechanizmus riešenia sporov. Ak dodávateľ zahrnie takýto kódex správania do dohôd s distribútérmi a opravovňami, sprístupní ho verejnosti a koná v súlade s jeho ustanoveniami, bude sa to považovať za relevantný faktor na posúdenie správania dodávateľa v jednotlivých prípadoch.

⁽⁵⁾ (zatiaľ neuverejnené).

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 203, 1.8.2002, s. 30.

⁽⁷⁾ Distributéri na maloobchodnej úrovni sa v sektore zvyčajne uvádzajú ako „predajcovia“.

⁽⁸⁾ Od modernizácie pravidiel hospodárskej súťaže EHP spočíva hlavná zodpovednosť za také analýzy na zmluvných stranách. Dozorný úrad EZVO však môže prešetriť zlučiteľnosť dohôd s článkom 53 z vlastnej iniciatívy alebo na základe sťažnosti.

2. Štruktúra usmernení

8. Usmernenia sú štruktúrované takto:

- a) Rozsah pôsobnosti skupinovej výnimky pre motorové vozidlá a vzťah so všeobecnou vertikálnou skupinovou výnimkou (oddiel II);
- b) Uplatňovanie doplňujúcich ustanovení v skupinovej výnimke pre motorové vozidlá (oddiel III);
- c) Posudzovanie konkrétnych obmedzení: záväzok predávať jednu značku a selektívna distribúcia (oddiel IV).

II. ROZSAH PÔSOBNOSTI SKUPINOVEJ VÝNIMKY PRE MOTOROVÉ VOZIDLÁ A VZŤAH SO VŠEOBECNOU VERTIKÁLNOU SKUPINOVOU VÝNIMKOU

9. Skupinová výnimka pre motorové vozidlá sa podľa svojho článku 4 vzťahuje na vertikálne dohody týkajúce sa nákupu, predaja alebo ďalšieho predaja náhradných dielov pre motorové vozidlá a poskytovania opravárenských služieb a údržby motorových vozidiel.
10. Na základe článku 2 skupinovej výnimky pre motorové vozidlá sa predlžuje platnosť príslušného aktu uvedeného v bode 4b prílohy XIV k Dohode o EHP [nariadenie (ES) č. 1400/2002] do 31. mája 2013, ak sa tieto ustanovenia týkajú vertikálnych dohôd o nákupe, predaji alebo ďalšom predaji nových motorových vozidiel. Podľa článku 3 skupinovej výnimky pre motorové vozidlá sa od 1. júna 2013⁽⁹⁾ na vertikálne dohody týkajúce sa kúpy, predaja alebo ďalšieho predaja nových motorových vozidiel bude vzťahovať všeobecná vertikálna skupinová výnimka.
11. Rozdiel, ktorý nový rámec robí medzi tržmi predaja nových motorových vozidiel a popredajnými tržmi motorových vozidiel odráža rozdielne podmienky hospodárskej súťaže na týchto trhoch.
12. Na základe hĺbkovej analýzy trhu uvedenej v Hodnotiacej správe o uplatňovaní aktu uvedeného v bode 4b prílohy XIV k Dohode o EHP [nariadenia Komisie (ES) č. 1400/2002 z 28. mája 2008⁽¹⁰⁾] a na základe oznámenia Komisie o budúcom právnom rámci hospodárskej súťaže pre odvetvie motorových vozidiel z 22. júla 2009⁽¹¹⁾ sa zdá, že neexistujú výrazné nedostatky týkajúce sa hospodárskej súťaže, ktoré odlišujú sektor distribúcie nových motorových vozidiel od ostatných hospodárskych sektorov a ktoré by si mohli vyžadovať uplatnenie pravidiel, ktoré sú odlišné a prísnejšie ako pravidlá uvedené v nariadení o všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimke. V dôsledku toho, uplatnenie 30 % prahovej hodnoty trhového podielu⁽¹²⁾, nevyňatie niektorých vertikálnych obmedzení a podmienky ustanovené vo všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimke spravidla zabezpečia, aby vertikálne dohody týkajúce sa distribúcie nových motorových vozidiel spĺňali požiadavky uvedené v článku 53 ods. 3 ZFEÚ bez potreby ďalších dodatočných požiadaviek nad rámec tých, ktoré sa uplatňujú na ostatné sektory.
13. Avšak s cieľom umožniť všetkým prevádzkovateľom prispôbiť sa všeobecnému režimu, najmä v súvislosti s osobitnými investíciami viazanými na určitý vzťah, ktoré sa realizovali v dlhodobom horizonte, obdobie účinnosti aktu uvedeného v bode 4b prílohy XIV k Dohode o EHP [nariadenie (ES) č. 1400/2002] sa predlžuje o tri roky až do 31. mája 2013 vo vzťahu k tým požiadavkám, ktoré

⁽⁹⁾ Skončenie platnosti aktu uvedeného v bode 4b prílohy XIV k Dohode o EHP [nariadenia (ES) č. 1400/2002] a jeho nahradenie novým právnym rámcem vysvetleným v týchto usmerneniach nevyžaduje samo osebe ukončenie existujúcich zmlúv. Pozri napríklad vec C-125/05 *Vulcan Silkeborg A/S / Skandinavisk Motor Co. A/S* [2006] ECR I-7637.

⁽¹⁰⁾ SEK(2008) 1946.

⁽¹¹⁾ KOM(2009) 388.

⁽¹²⁾ Podľa článku 7 všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimky, výpočet tejto prahovej hodnoty trhového podielu je zvyčajne založený na údajoch o hodnote predajov na trhu alebo, ak tieto nie sú k dispozícii, na základe iných spoľahlivých trhových informácií vrátane objemov predaja. V tejto súvislosti Dozorný úrad EZVO berie na vedomie skutočnosť, že pokiaľ ide o distribúciu nových motorových vozidiel, podiely na trhu sa v súčasnosti odvetvím počítajú na základe objemu predaja vozidiel uskutočneného dodávateľom na relevantnom trhu, ktorý zahŕňa všetky motorové vozidlá, ktoré kupujúci považuje za vzájomne zameniteľné alebo nahraditeľné z dôvodu vlastností produktov, ich cien a zamýšľaného použitia.

sa osobitne týkajú vertikálnych dohôd o kúpe, predaji alebo ďalšom predaji nových vozidiel. Od 1. júna 2010 do 31. mája 2013 sa tie ustanovenia aktu uvedeného v bode 4b prílohy XIV k Dohode o EHP [nariadenie (ES) č. 1400/2002], ktoré sa týkajú dohôd o distribúcii nových motorových vozidiel, aj dohôd o nákupe, predaji a ďalšom predaji automobilových náhradných dielov a/alebo poskytovanie opravárenských služieb a údržby, budú uplatňovať len pokiaľ ide o dohody o distribúcii nových motorových vozidiel. V tomto období sa tieto usmernenia nebudú používať na výklad ustanovení aktu uvedeného v bode 4b prílohy XIV k Dohode o EHP [nariadenie (ES) č. 1400/2002]. Namiesto toho je potrebné odkázať na vysvetľujúcu brožúru týkajúcu sa uvedeného nariadenia ⁽¹³⁾.

14. Pokiaľ ide o vertikálne dohody týkajúce sa podmienok, za ktorých strany môžu kupovať, predávať alebo ďalej predávať náhradné diely pre motorové vozidlá a/alebo poskytovať opravárenské služby a údržbu motorových vozidiel, od 1. júna 2010 sa uplatňuje skupinová výnimka pre motorové vozidlá. To znamená, že na to, aby tieto dohody získali výnimku podľa článku 4 skupinovej výnimky pre motorové vozidlá musia spĺňať nielen podmienky udelenia výnimky v rámci všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimky, ale nesmú obsahovať žiadne vážne obmedzenia hospodárskej súťaže, obvykle uvádzané ako závažné obmedzenia ako sú uvedené v článku 5 nariadenia o skupinovej výnimke pre motorové vozidlá.
15. Keďže charakter trhov pre opravárenské služby a údržbu a pre distribúciu náhradných dielov vo všeobecnosti súvisí so značkou, hospodárska súťaž na týchto trhoch je výrazne menej intenzívna ako hospodárska súťaž na trhu predaja nových motorových vozidiel. Hoci sa spoľahlivosť zlepšila a intervaly služieb predĺžili vďaka technologickým zlepšeniam, tento vývoj je prevyšovaný vzostupným vývojom cien za jednotlivé opravárenské práce a údržbu. Na trhoch s náhradnými dielmi čelia náhradné diely, ktoré sú označené značkou výrobcu vozidla, hospodárskej súťaži zo strany tých, ktoré dodávajú dodávateľa originálneho vybavenia (OES – z angl. Original equipment suppliers) a ďalšie strany. Toto udržiava cenový tlak na týchto trhoch, čo zase udržiava tlak na ceny na trhoch opravy a údržby, pretože náhradné diely predstavujú veľký podiel na nákladoch na priemernú opravu. Okrem toho opravy a údržba ako celok predstavujú veľmi vysoký podiel na celkových výdavkoch spotrebiteľov na motorové vozidlá, ktoré samy o sebe predstavujú významný podiel na priemernom rozpočte spotrebiteľov.
16. S cieľom zamerať sa na osobitné záležitosti týkajúce sa hospodárskej súťaže vznikajúcej na popredajných trhoch s motorovými vozidlami, všeobecná vertikálna skupinová výnimka je doplnená o tri dodatočné závažné obmedzenia v nariadení o skupinovej výnimke pre motorové vozidlá, ktoré sa uplatňujú na opravu a údržbu motorových vozidiel a na dodávku náhradných dielov. Ďalšie pravidlá týkajúce sa týchto dodatočných závažných obmedzení sa uvádzajú v oddiele III týchto usmernení.

III. UPLATŇOVANIE DOPLŇUJÚCICH USTANOVENÍ V SKUPINOVEJ VÝNIMKE PRE MOTOROVÉ VOZIDLÁ

17. Dohody nebudú využívať výhody skupinovej výnimky, ak obsahujú závažné obmedzenia. Tieto obmedzenia sú uvedené v článku 4 všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimky a článku 5 skupinovej výnimky pre motorové vozidlá. Zahrnutie ktoréhokoľvek z takých obmedzení do dohody vedie k predpokladu, že dohoda patrí do rozsahu pôsobnosti článku 53 ods. 1. Ďalej vedie aj k predpokladu, že táto dohoda pravdepodobne nebude spĺňať podmienky ustanovené v článku 53 ods. 3, a preto sa neuplatní skupinová výnimka. Tento predpoklad však možno vyvrátiť, čo podnikom ponecháva otvorenú možnosť domáhať sa v jednotlivých prípadoch účinnej ochrany podľa článku 53 ods. 3.
18. Jedným z cieľov Dozorného úradu EZVO, pokiaľ ide o politiku hospodárskej súťaže v sektore motorových vozidiel, je ochraňovať prístup výrobcov náhradných dielov k popredajným trhom motorových vozidiel a zabezpečiť tak, aby nezávislé a autorizované opravovne a veľkoobchodníci s náhradnými dielmi mali aj naďalej prístup ku konkurenčným značkám náhradných dielov. Dostupnosť takých dielov prináša spotrebiteľom značné výhody, hlavne preto, že medzi dielmi s ochrannou známkou výrobcu

⁽¹³⁾ Vysvetľujúca brožúra týkajúca sa nariadenia Komisie (ES) č. 1400/2002 z 31. júla 2002 – *Distribúcia a údržba motorových vozidiel v Európskej únii*.

automobilov a alternatívnymi značkami sú často veľké cenové rozdiely. Náhradné diely s ochrannou známkou výrobcu automobilov (OEM diely) zahŕňajú originálne diely vyrábané a distribuované dodávateľmi originálneho vybavenia (OES diely), zatiaľ čo ostatné diely zodpovedajúce kvalite originálnych komponentov sú dodávané výrobcami dielov „zodpovedajúcej kvality“.

19. Originálne diely alebo vybavenie sú také diely alebo vybavenie, ktoré sú vyrobené podľa špecifikácií a výrobných noriem poskytnutých výrobcom vozidiel na výrobu dielov alebo vybavenia určených na montáž príslušného vozidla. To zahŕňa diely alebo vybavenie, ktoré sa vyrábajú na rovnakej výrobní linke ako tieto diely alebo vybavenie. Predpokladá sa, že ak sa nepreukáže opak, diely predstavujú originálne diely v prípade, ak výrobca dielov potvrdí, že diely zodpovedajú kvalite komponentov použitých na montáž príslušného motorového vozidla a boli vyrobené podľa špecifikácií a výrobných noriem motorového vozidla [pozri článok 3 ods. 26 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá (rámcová smernica) ⁽¹⁴⁾].
20. Diely sa považujú za diely „zodpovedajúcej kvality“, ak majú dostatočne vysokú kvalitu a ich použitie neohrozí dobré meno príslušnej autorizovanej siete. Tak, ako pri akomkoľvek inom štandarde týkajúcom sa výberu, výrobca automobilov môže predložiť dôkazy, že daný náhradný diel nespĺňa túto požiadavku.
21. V článku 4 písm. e) všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimky sa ako vážne obmedzenie uvádza dohoda medzi dodávateľom komponentov a kupujúcim, ktorý vsádza tieto komponenty, s cieľom zabrániť dodávateľovi predávať svoje komponenty konečným používateľom, nezávislým opravovniam alebo ďalším poskytovateľom služieb, ktorí neboli kupujúcim poverení na opravu alebo servis jeho tovarov, alebo ho v tom obmedziť. V článku 5 písm. a) b) a c) skupinovej výnimky pre motorové vozidlá sa ustanovujú tri dodatočné závažné obmedzenia týkajúce sa dohôd na dodávku náhradných dielov.
22. Článok 5 písm. a) skupinovej výnimky pre motorové vozidlá sa týka obmedzenia predaja náhradných dielov na motorové vozidlá členmi selektívneho distribučného systému nezávislým opravovniam. Toto ustanovenie je najdôležitejšie pre určitú kategóriu dielov uvádzaných niekedy ako viazané diely, ktoré možno získať len od výrobcu vozidiel alebo od členov jeho autorizovaných sietí. Ak sa dodávateľ a distribútor dohodnú, že takéto diely sa nemôžu dodávať nezávislým opravovniam, touto dohodou sa pravdepodobne vylúčia také opravovne z trhu opravárenských služieb a údržby a poruší sa článok 53.
23. Článok 5 písm. b) skupinovej výnimky pre motorové vozidlá sa týka akéhokoľvek priameho alebo nepriameho obmedzenia dohodnutého medzi dodávateľom náhradných dielov, opravárskych nástrojov alebo diagnostických alebo iných zariadení a výrobcou motorových vozidiel, ktoré obmedzuje schopnosť dodávateľa predávať tento tovar autorizovaným a/alebo nezávislým distribútorom a opravovniam. Takzvané „dojednania o vybavení“ medzi dodávateľmi komponentov a výrobcami motorových vozidiel sú jedným z príkladov možných nepriamych obmedzení tohto druhu. V tejto súvislosti je potrebné uviesť odkaz na oznámenie Dozorného úradu EZVO týkajúce sa vyhodnotenia niektorých subdodávateľských dohôd vo vzťahu k článku 53 ods. 1 Dohody o EHP ⁽¹⁵⁾. Článok 53 ods. 1 sa spravidla nevzťahuje na dohodu, na základe ktorej výrobca motorových vozidiel poskytne výrobcovi komponentov nástroj potrebný na výrobu určitých komponentov, podieľa sa na jeho nákladoch na vývoj produktu alebo prispeje v podobe potrebných ⁽¹⁶⁾ práv duševného vlastníctva alebo know-how, a neumožňuje, aby sa tento príspevok používal na výrobu dielov určených na priamy predaj na popredajnom trhu. Na druhej strane, ak výrobca motorových vozidiel núti dodávateľa komponentov previesť svoje vlastnícke práva vzťahujúce sa na takéto nástroje, na práva duševného vlastníctva alebo

⁽¹⁴⁾ Ú. v. EÚ L 263, 9.10.2007, s. 1. (ešte nie je začlenená do Dohody o EHP).

⁽¹⁵⁾ Ú. v. ES L 153, 18.6.1994, s. 30 a Dodatok EHP k Ú. v. č. 15, 18.6.1994, s. 29.

⁽¹⁶⁾ Ak výrobca motorových vozidiel poskytne dodávateľovi komponentov nástroj, práva duševného vlastníctva a/alebo know-how, toto dojednanie nebude mať prospech zo subdodávateľského oznámenia v prípade, že dodávateľ komponentov už má tento nástroj, právo duševného vlastníctva alebo know-how k dispozícii alebo by ich mohol za primeraných podmienok získať, pretože za týchto okolností by tento príspevok nebol nevyhnutný.

know-how, znáša len nepodstatnú časť nákladov na vývoj produktu alebo neprispieje žiadnymi podstatnými právami duševného vlastníctva alebo know-how, príslušná dohoda sa nebude považovať za právoplatnú subdodávateľskú dohodu. Preto sa na ňu môže vzťahovať článok 53 ods. 1 a môže byť preskúmaná v súlade s ustanoveniami skupinovej výnimky.

24. Článok 5 písm. c) skupinovej výnimky pre motorové vozidlá sa vzťahuje na obmedzenie dohodnuté medzi výrobcom motorových vozidiel používajúcim komponenty na počiatočnú montáž motorových vozidiel, a dodávateľom týchto komponentov, ktoré obmedzuje dodávateľovu schopnosť účinne a zreteľne umiestniť svoju obchodnú známku alebo logo na dodávaných komponentoch alebo náhradných dieloch. S cieľom zlepšiť možnosť výberu spotrebiteľa, poskytovateľa opravárenských služieb a spotrebiteľa by mali byť schopní identifikovať, ktoré náhradné diely od alternatívnych dodávateľov sú vhodné pre dané motorové vozidlo, okrem tých, na ktorých je umiestnená značka výrobcu automobilov. Umiestnenie obchodnej známky alebo loga na komponenty a náhradné diely jednoduchým spôsobom umožňuje identifikáciu kompatibilných náhradných dielov, ktoré možno získať od dodávateľov originálnych dielov (OES). Ak sa toto nepovolí, výrobcovia automobilov môžu zabrániť obchodovaniu s originálnymi dielmi a obmedziť možnosť výberu spotrebiteľa spôsobom, ktorý je v protiklade s ustanoveniami článku 53.

IV. POSÚDENIE KONKRÉTNÝCH OBMEDZENÍ

25. Zmluvné strany vertikálnych dohôd v sektore motorových vozidiel by mali používať tieto usmernenia jednak ako dodatok k všeobecným vertikálnym usmerneniam a jednak v spojení s týmito usmerneniami v záujme posúdenia zlučiteľnosti konkrétnych obmedzení s článkom 53. V tomto oddiele sa uvádzajú určité usmernenia, pokiaľ ide o záväzok predávať jednu značku a o selektívnu distribúciu, čo sú dve oblasti, ktoré môžu mať osobitný význam pre posúdenie kategórie dohôd uvedených v oddiele II týchto usmernení.

1. Záväzok predávať jednu značku

i) *Posúdenie záväzku predávať jednu značku na základe skupinovej výnimky*

26. Podľa článku 3 skupinovej výnimky pre motorové vozidlá v spojení s článkom 5 ods. 1 písm. a) všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimky dodávateľ a distributér motorových vozidiel, ktorí nevlastnia viac ako 30 % podielu na relevantnom trhu, sa môžu dohodnúť na záväzku predávať jednu značku, ktorý zaväzuje distributéra, aby nakupoval motorové vozidlá len od dodávateľa alebo od iných firiem určených dodávateľom pod podmienkou, že trvanie takého záväzku nesúťaženia sa obmedzí na päť alebo menej rokov. Rovnaké zásady sa vzťahujú na dohody medzi dodávateľmi a ich autorizovanými servismi a/alebo dodávateľmi náhradných dielov. Obnovenie takéhoto záväzku po uplynutí piatich rokov si vyžaduje výslovný súhlas oboch strán a nemali by existovať žiadne prekážky, ktoré by bránili distributérovi v účinnom ukončení záväzku nesúťaženia na konci päťročného obdobia. Na takéto záväzky nesúťaženia sa nevzťahujú skupinové výnimky, ak je lehota ich trvania neobmedzená alebo presahuje päť rokov, aj keď za týchto okolností by sa skupinové výnimky aj naďalej uplatňovali na zostávajúcu časť vertikálnej dohody. To isté platí aj pre záväzky nesúťaženia, ktoré sú automaticky obnoviteľné po období piatich rokov. Prekážky, hrozby ukončenia zmluvy alebo oznámenia o opätovnom zavedení záväzkov predávať jednu značku pred uplynutím obdobia, ktoré by distributérovi alebo novému dodávateľovi dostatočne umožnilo odpísať ich stratené investície, by znamenali automatické obnovenie príslušného záväzku predávať jednu značku.
27. Podľa článku 5 ods. 1 písm. c) všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimky, výnimka neplatí pre každý priamy alebo nepriamy záväzok, ktorého dôsledkom je, že členovia systému selektívnej distribúcie nemôžu predávať značky určitých konkurujúcich dodávateľov. Mimoriadnu pozornosť treba venovať spôsobu uplatňovania záväzkov predávať jednu značku u existujúcich distributérov dodávajúcich viacero značiek s cieľom zabezpečiť, aby príslušné záväzky neboli súčasťou jednej stratégie, ktorej cieľom je obmedziť konkurenciu zo strany jedného alebo viacerých konkrétnych dodávateľov, a predovšetkým zo strany nových dodávateľov alebo slabších konkurentov. Takýto druh obáv môže vzniknúť najmä vtedy, ak sa presiahnu prahové hodnoty trhového podielu uvedené v odseku 34 týchto usmernení a ak dodávateľ, ktorý používa takýto druh obmedzenia, má také postavenie na relevantnom trhu, ktoré mu umožňuje významne prispieť k celkovému účinku uzavretia trhu⁽¹⁷⁾.

⁽¹⁷⁾ Oznámenie Dozorného orgánu EZVO o dohodách menšieho významu, ktoré významným spôsobom neobmedzujú hospodársku súťaž podľa článku 53 ods. 1 Dohody o EHP (*de minimis*), Ú. v. EÚ C 67, 20.3.2003, s. 20 a dodatok EHP k Ú. v. EÚ č. 15, 20.3.2003, s. 11.

28. Závazky nekonkurovania vo vertikálnych dohodách nepredstavujú závažné obmedzenia, hoci za určitých trhových podmienok môžu na trh negatívne vplyvať tak, že dohody budú spadať do pôsobnosti článku 53 ods. 1⁽¹⁸⁾. Takýto škodlivý účinok môže vzniknúť vytvorením prekážok vstupu na trh alebo jeho rozšírenia, ktoré uzatvoria trh pred konkurenčnými dodávateľmi, a poškodia spotrebiteľov najmä zvýšením cien, obmedzením sortimentu výrobkov, poklesom ich kvality alebo úrovne inovácie.
29. Závazky nekonkurovania však môžu mať aj kladné účinky, ktorými je možno odôvodniť uplatnenie článku 53 ods. 3. Môžu pomôcť hlavne pri prekonávaní problému „parazitovania“, prostredníctvom ktorého jeden dodávateľ môže ťažiť z investícií iného dodávateľa. Dodávateľ môže napríklad investovať do priestorov distributéra, čím však pritiahne zákazníkov konkurujúcej značky, ktorá sa predáva z tých istých priestorov. To isté sa vzťahuje aj na ďalšie typy investícií vynaložené dodávateľom, ktoré môže distributér využiť na predaj motorových vozidiel konkurenčných výrobcov, ako sú napríklad investície do odbornej prípravy.
30. Ďalší kladný účinok záväzkov nekonkurovania v sektore motorových vozidiel súvisí so zlepšením dobrého mena značky a povesti distribučnej siete. Takéto obmedzenia môžu pomôcť vytvoriť a udržať dobré meno značky tým, že uložia distributérom určitý stupeň jednotnosti a štandardizácie kvality, čím sa zvýši atraktivnosť tejto značky pre konečného spotrebiteľa a vzrastie aj jej predaj.
31. Podľa článku 1 písm. d) všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimky je záväzok nekonkurovania definovaný ako:
- „a) akýkoľvek priamy či nepriamy záväzok, ktorý spôsobuje, že kupujúci nemôže vyrábať, nakupovať, predávať alebo ďalej predávať tovary alebo služby konkurujúce zmluvným tovarom alebo službám alebo
- b) akýkoľvek priamy či nepriamy záväzok kupujúceho kupovať od dodávateľa alebo iného podniku určeného dodávateľom viac ako 80 % svojho celkového nákupu zmluvných tovarov alebo služieb a ich náhrad na relevantnom trhu.“
32. Dodávateľ sa okrem priamych prostriedkov na pripútanie distributéra k svojej vlastnej značke, môže tiež uchýliť k nepriamym prostriedkom, ktoré majú ten istý účinok. V odvetví motorových vozidiel takéto nepriame prostriedky môžu zahŕňať kvalitatívne normy osobitne určené na odradenie distributérov od predaja výrobkov konkurenčných značiek⁽¹⁹⁾, odmeny podmienené súhlasom distributéra s výhradným predajom jednej značky, cieľové zľavy alebo určité ďalšie požiadavky, ako napríklad požiadavka zriadiť samostatný právnický subjekt pre konkurenčnú značku alebo záväzok vystaviť ďalšiu konkurenčnú značku v samostatnej predvážzacej miestnosti v zemepisnej oblasti, v ktorej by splnenie takej požiadavky nebolo z ekonomického hľadiska životaschopné (napríklad v riedko osídlených oblastiach).
33. Skupinová výnimka ustanovená v nariadení o všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimke sa vzťahuje na všetky formy priamych alebo nepriamych záväzkov nekonkurovania za predpokladu, že podiel dodávateľa a jeho distributéra na trhu nepresiahne 30 % a trvanie tohto záväzku nekonkurovania nepresiahne päť rokov. Avšak dokonca aj v prípadoch, v ktorých jednotlivé dohody spĺňajú tieto podmienky, môže mať použitie záväzkov nekonkurovania za následok protisúťažné účinky, ktoré nie sú vyvážené ich kladnými účinkami. V odvetví motorových vozidiel by také čisté protisúťažné účinky mohli byť hlavne dôsledkom kumulatívnych účinkov vedúcich k uzavretiu trhu pred konkurenčnými značkami.
34. Pokiaľ ide o distribúciu motorových vozidiel na maloobchodnej úrovni, je nepravdepodobné, že k uzatvoreniu trhu tohto druhu dôjde na trhoch, na ktorých majú všetci dodávateľia podiely nižšie ako 30 % a kde celkový percentuálny podiel predaja všetkých motorových vozidiel, na ktoré sa vzťahuje záväzok predávať jednu značku na príslušnom trhu (to znamená celkový viazaný podiel na trhu) je nižší ako 40 %⁽²⁰⁾. V prípade, že jeden dodávateľ, ktorý nie je dominantný a jeho podiel na príslušnom trhu tvorí

⁽¹⁸⁾ Pokiaľ ide o relevantné faktory, ktoré sa majú zohľadňovať s cieľom posúdiť záväzky nekonkurovania podľa článku 53 ods. 1, pozri príslušný oddiel všeobecných vertikálnych usmernení, najmä odseky 129 až 150.

⁽¹⁹⁾ Pozri veci *BMW*, IP/06/302 – 13.3.2006 a *Opel* 2006, IP/06/303 – 13.3.2006.

⁽²⁰⁾ Pozri všeobecné vertikálne usmernenia, odsek 141.

viac než 30 %, zatiaľ čo podiely všetkých ostatných dodávateľov na trhu sú nižšie ako 30 %, sú kumulatívne protisúťažné účinky nepravdepodobné, pokiaľ celkový viazaný podiel na trhu nepresahuje 30 %.

35. Ak je však prístup na príslušný trh predaja nových motorových vozidiel a hospodárska súťaž v rámci tohto trhu značne obmedzená kvôli kumulatívne účinku paralelných sietí podobných vertikálnych dohôd obsahujúcich záväzky o predaji jednej značky, Dozorný úrad EZVO môže odňať výhodu skupinovej výnimky podľa článku 29 kapitoly II protokolu 4 Dohody o dozore a súde, pokiaľ je príslušným dozorným orgánom v súlade s článkom 56 Dohody o EHP. Rozhodnutie o odňatí môže byť predovšetkým určené tým dodávateľom, ktorí významným spôsobom prispievajú ku kumulatívne účinku uzavretia relevantného trhu. Ak k tomuto účinku dôjde na vnútroštátnom trhu, vnútroštátne orgány činné v oblasti hospodárskej súťaže daného členského štátu EZVO môžu takisto odňať výhodu skupinovej výnimky na tomto území.
36. Na dôvažok, ak paralelné siete vertikálnych dohôd, ktoré obsahujú podobné vertikálne obmedzenia, pokrývajú viac ako 50 % daného trhu, Dozorný úrad EZVO môže prostredníctvom odporúčania vyhlásiť blokovú výnimku s ohľadom na tieto obmedzenia za nepoužiteľnú na relevantný trh⁽²¹⁾. K takejto situácii môže dôjsť predovšetkým vtedy, keď kumulatívne účinky vyplývajúce z rozšíreného využívania záväzkov o predaji jednej značky vedú k poškodeniu spotrebiteľa na uvedenom trhu.
37. So zreteľom na posúdenie záväzkov minimálneho odberu vypočítaného na základe celkových ročných požiadaviek distribútéra môže byť odňatie skupinovej výnimky v prípade vzniku kumulatívnych protisúťažných účinkov opodstatnené dokonca aj vtedy, keď dodávateľ uloží záväzok minimálneho odberu, ktorý je pod limitom 80 % stanoveným v článku 1 písm. d) všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimky. Zmluvné strany musia zvážiť, či v súvislosti s príslušnými vecnými okolnosťami záväzkov distribútéra zabezpečiť, aby dané percento jeho celkových nákupov motorových vozidiel malo značku dodávateľa zabráni distribúterovi v prebratí jednej alebo viacerých ďalších konkurenčných značiek. Z tohto hľadiska by aj povinnosť minimálneho odberu stanovená na úrovni nižšej ako 80 % z celkového ročného nákupu distribútéra znamenala záväzok predávať jednu značku, ak by zaväzovala distribútéra, ktorý má záujem o distribúciu novej značky konkurujúceho výrobcu, aby nakupoval vozidlá prvej značky v takom rozsahu, že by sa obchodovanie distribútéra stalo ekonomicky neutrálne⁽²²⁾. Takýto záväzok minimálneho odberu môže viesť k záväzku predávať jednu značku, ak by konkurujúceho dodávateľa nútil k rozdeleniu svojho plánovaného objemu predaja na danom území medzi niekoľkých distribúterov, čo by malo za následok duplicitu investícií a roztrieštenosť predaja.
- ii) *Posúdenie záväzkov predávať jednu značku, ktoré nie sú zahrnuté do rozsahu pôsobnosti nariadení o skupinovej výnimke*
38. Zmluvné strany tiež možno vyzvať, aby posúdili zlučiteľnosť záväzkov predávať jednu značku s pravidlami hospodárskej súťaže v súvislosti s dohodami, ktoré nespĺňajú podmienky udelenia skupinovej výnimky, pretože podiely zmluvných strán na trhu presahujú 30 % alebo trvanie dohody presahuje 5 rokov. Takéto dohody budú podrobené individuálnemu preskúmaniu s cieľom zistiť, či sa na ne vzťahuje článok 53 ods. 1 a ak áno, či sú preukázateľne nejaké účinky, ktoré môžu viesť k narušovaniu hospodárskej súťaže. Ak sa to potvrdí, môže im byť udelená výnimka ustanovená v článku 53 ods. 3. Pokiaľ ide o posúdenie individuálnych prípadov, uplatňujú sa všeobecné zásady ustanovené v oddiele VI.2.1 všeobecných vertikálnych usmernení.
39. Hlavné dohody uzavreté medzi výrobcou motorových vozidiel alebo jeho dovozcom na jednej strane a distribútermi náhradných dielov a/alebo autorizovanými opravovňami na strane druhej nebudú spadať do skupinovej výnimky v prípade, že prahová hodnota trhových podielov zmluvných strán presahuje 30 %, čo je pravdepodobný prípad väčšiny takýchto dohôd. Záväzky predávať jednu značku, ktoré bude potrebné za týchto okolností posúdiť, zahŕňajú všetky druhy obmedzení, ktoré priamo alebo nepriamo obmedzujú schopnosť autorizovaných distribúterov alebo opravovní získať originálne náhradné diely

⁽²¹⁾ Toto vyplýva z článku 6 aktu uvedeného v bode 4b prílohy XIV Dohody o EHP [nariadenie Komisie (EÚ) č. 461/2010 z 27. mája 2010] upravenému na účely Dohody o EHP.

⁽²²⁾ Napríklad, ak obchodník zakúpi na uspokojenie dopytu 100 vozidiel značky A za rok a má záujem o nákup 100 vozidiel značky B, záväzok minimálneho odberu stanovený na úrovni 80 % týkajúci sa vozidla A by znamenal, že nasledujúci rok by obchodník musel nakúpiť 160 vozidiel značky A. Keďže miera rozšírenia je zvyčajne relatívne stála, obchodníkovi by pravdepodobne zostali veľké zásoby vozidiel značky A. Aby predišiel takejto situácii, bol by nútený výrazne znížiť nákup vozidiel značky B. V závislosti od konkrétnych okolností prípadu sa takýto postup dá považovať za záväzok predávať jednu značku.

alebo náhradné diely zodpovedajúcej kvality od tretích strán. Závazok autorizovanej opravovne používať originálne náhradné diely dodávané výrobcom motorového vozidla na záručné opravy, bezplatný servis a práce pri stiahnutí motorového vozidla z trhu, by sa však nepovažoval za záväzok predávať jednu značku, ale skôr za objektívne odôvodnenú povinnosť.

40. Závazky predávať jednu značku v dohodách o distribúcii nových motorových vozidiel si možno tiež budú vyžadovať individuálne posúdenie, ak trvanie dohôd presahuje päť rokov a/alebo ak tržový podiel dodávateľa presahuje 30 %, čo môže byť prípad určitých dodávateľov v niektorých štátoch EHP. Za takýchto okolností by strany mali brať do úvahy nielen tržový podiel dodávateľa a kupujúceho, ale aj celkový viazaný podiel na trhu zohľadňujúc prahové hodnoty uvedené v odseku 34. Jednotlivé prípady nad prahovými hodnotami sa budú posudzovať podľa všeobecných zásad ustanovených v odseku VI.2.1 všeobecných usmernení o vertikálnych obmedzeniach.
41. Pri posúdení záväzkov minimálneho odberu, ktoré nespádajú do pôsobnosti skupinovej výnimky, a ktoré sa vypočítajú na základe celkových ročných požiadaviek distributéra, sa zohľadnia všetky relevantné faktické okolnosti. Požiadavka minimálneho odberu stanovená na úrovni nižšej ako 80 % z celkových ročných nákupov bude predstavovať záväzok predávať jednu značku najmä vtedy, ak by mala účinok, ktorý by zabraňoval distributérovi obchodovať s jednou alebo viacerými ďalšími konkurencijnými značkami.

2. Selektívna distribúcia

42. Selektívna distribúcia je v súčasnosti prevládajúcou formou distribúcie v sektore motorových vozidiel. Jej použitie je rozšírené pri distribúcii motorových vozidiel, ako aj pri opravách a údržbe a pri distribúcii náhradných dielov.
43. V prípade výhradne kvalitatívnej selektívnej distribúcie sa distributéri a opravovne vyberajú len na základe objektívnych kritérií, ktoré si vyžaduje povaha produktu alebo služby, ako je napríklad technická kvalifikácia zamestnancov predaja, usporiadanie predajných priestorov, techniky predaja a druh predajnej služby, ktorú má distributér poskytovať⁽²³⁾. Uplatňovanie takých kritérií priamo neobmedzuje počet distributérov alebo opravovní prijatých do siete dodávateľa. Vo všeobecnosti sa nepovažuje čisto kvalitatívna selektívna distribúcia za obmedzenie, ktoré by spadalo do pôsobnosti článku 53 ods. 1, pretože nemá škodlivé účinky na hospodársku súťaž za predpokladu, že sú splnené tri podmienky. Po prvé, povaha príslušného výrobku si musí vyžadovať použitie selektívnej distribúcie v tom zmysle, že taký systém musí predstavovať oprávnenú požiadavku, so zreteľom na charakter príslušného produktu, aby sa zachovala jeho kvalita a zabezpečilo jeho správne použitie. Po druhé, distributéri alebo opravovne sa musia vyberať na základe objektívnych kritérií kvalitatívneho charakteru, ktoré sa ustanovujú jednotne pre všetkých potenciálnych ďalších predajcov, a ktoré sa neuplatňujú diskriminačne. Po tretie, ustanovené kritériá nesmú prekračovať rámec toho, čo je potrebné.
44. Zatiaľ čo kvalitatívna selektívna distribúcia zahŕňa výber distributérov alebo opravovní výhradne na základe objektívnych kritérií, ktoré si vyžaduje povaha produktu alebo služby, kvantitatívna selekcia je rozšírená o ďalšie kritériá výberu, ktoré priamejšie obmedzujú potenciálny počet distributérov alebo opravovní, a to buď priamo stanovením ich počtu, alebo napríklad tak, že vyžadujú minimálnu úroveň predaja. Siete založené na kvantitatívnych kritériách sa vo všeobecnosti považujú za viac obmedzujúce ako tie, ktoré sa opierajú len o kvalitatívnu selekciu, a preto sa na ne s väčšou pravdepodobnosťou vzťahuje článok 53 ods. 1.
45. V prípade, že sa na dohody o selektívnej distribúcii vzťahuje článok 53 ods. 1, musia zmluvné strany posúdiť, či ich dohody môžu používať výhodu skupinovej výnimky, alebo či môžu individuálne využívať výnimku ustanovenú v článku 53 ods. 3 zmluvy.

⁽²³⁾ Treba však pripomenúť, že v súlade so zavedenou judikatúrou európskych súdov výhradne kvalitatívne systémy selektívnej distribúcie môžu napriek tomu obmedziť hospodársku súťaž v prípade, keď existencia určitého počtu takých systémov neponecháva žiadny priestor pre iné formy distribúcie založené na inom spôsobe hospodárskej súťaže. Takáto situácia spravidla nenastane na trhoch v oblasti predaja nových motorových vozidiel, na ktorých sú lízingové a iné dojednania platnou alternatívou priameho nákupu motorového vozidla, ani na trhoch s opravami a údržbou, pokiaľ nezávislé opravovne poskytujú zákazníkovi alternatívu údržby ich motorových vozidiel. Pozri napríklad vec T-88/92, *Groupement d'achat Édouard Leclerc/ Komisia*, Zb. 1996, s. II-1961.

i) Posúdenie selektívnej distribúcie na základe skupinových výnimiek

46. Skupinové výnimky vynímajú dohody o selektívnej distribúcii bez ohľadu na to, či sa použijú kvantitatívne alebo výhradne kvalitatívne kritériá výberu, pokiaľ podiely zmluvných strán na trhu nepresiahnu 30 %. Výnimka je však podmienená dohodami, ktoré neobsahujú žiadne zo závažných obmedzení ustanovených v článku 4 všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimky a v článku 5 skupinovej výnimky pre motorové vozidlá, ani žiadne z vylúčených obmedzení opísaných v článku 5 všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimky.
47. Tri zo závažných obmedzení uvedených vo všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimke sa konkrétne týkajú selektívnej distribúcie. V článku 4 písm. b) sa ako závažné obmedzenie uvádza obmedzenie územia alebo okruhu zákazníkov, na ktorom alebo ktorým môže kupujúci predávať zmluvné tovary alebo služby s výnimkou obmedzenia predaja neautorizovaným distributérmi členmi systému selektívnej distribúcie na trhoch, kde sa taký systém uplatňuje. Článok 4 písm. c) opisuje výnimky dohody, ktoré obmedzujú aktívny alebo pasívny predaj konečným používateľom členmi systému selektívnej distribúcie uplatňovanému na maloobchodnej úrovni, bez toho, aby bola dotknutá možnosť zakázať členovi systému prevádzku z miesta usadenia, ktoré nebolo povolené, zatiaľ čo článok 4 písm. d) sa týka obmedzenia krížových dodávok medzi distributérmi v rámci systému selektívnej distribúcie, vrátane systému medzi distributérmi pôsobiacimi na rôznych úrovniach obchodu. Tieto tri závažné obmedzenia majú osobitný význam pre distribúciu motorových vozidiel.
48. Jednotný trh umožnil spotrebiteľom nakupovať motorové vozidlá v iných štátoch EHP a využívať výhody cenových rozdielov medzi nimi a Dozorný úrad EZVO chápe ochranu paralelného obchodu v tomto sektore ako dôležitý cieľ hospodárskej súťaže. Schopnosť spotrebiteľa nakupovať tovar v iných štátoch EHP je obzvlášť dôležitá, pokiaľ ide o motorové vozidlá, vzhľadom na vysokú hodnotu tovaru a priame výhody vo forme nižších cien účtovaných spotrebiteľom, ktorí kupujú motorové vozidlá v inom štáte EHP. Dozorný úrad EZVO má preto záujem, aby distribučné dohody neobmedzovali paralelný obchod, pretože sa nedá predpokladať, že budú spĺňať podmienky článku 53 ods. 3⁽²⁴⁾.
49. Komisia v niekoľkých prípadoch začala vyšetrovanie proti výrobcom motorových vozidiel za to, že bránia takému obchodu a európske súdy jej rozhodnutia vo väčšine prípadov potvrdili⁽²⁵⁾. Táto skúsenosť nasvedčuje tomu, že obmedzenia paralelného obchodu môžu mať niekoľko foriem. Dodávateľ môže napríklad vyvíjať tlak na distributérov, hroziť im ukončením zmluvy, nevyplácať odmeny, zamietnuť uznanie záruky na motorové vozidlá dovezené spotrebiteľom alebo dodané vo forme krížovej dodávky medzi distributérmi, ktorí majú sídlo v rôznych štátoch EHP alebo nechať distributéra podstatne dlhšie čakať na dodávku totožného motorového vozidla, ak má príslušný spotrebiteľ bydlisko v inom štáte EHP.
50. Osobitný príklad nepriamych obmedzení paralelného obchodu nastane vtedy, keď distributér nie je schopný získať nové motorové vozidlá s príslušnými špecifikáciami potrebnými pre cezhraničný predaj. Za týchto osobitných okolností prínos skupinovej výnimky môže závisieť na tom, či dodávateľ poskytne distributérmi motorové vozidlá, ktoré majú rovnaké špecifikácie ako vozidlá predávané do iných štátov EHP a určené na predaj spotrebiteľom z týchto krajín (takzvané „dojednanie o disponibilite“)⁽²⁶⁾.

⁽²⁴⁾ Názor, že obmedzenia cezhraničného obchodu môžu poškodiť spotrebiteľov, sa potvrdil nedávnym rozsudkom vo veci C-551/03 P, *General Motors*, Zb. 2006, s. I-3173, ods. 67 a 68, vo veci C-338/00 P, *Volkswagen/Komisia*, Zb. 2003, s. I-9189, odseky 44 a 49, a vo veci T-450/05, *Peugeot/Komisia*, ešte neuverejnený rozsudok z 9.7.2009, Zb. 2009, s. II - 2533, ods. 46 - 49.

⁽²⁵⁾ Rozhodnutie Komisie č. 98/273/ES z 28. januára 1998 vo veci IV/35.733 - VW, rozhodnutie Komisie č. 2001/146/ES z 20. septembra 2000 vo veci COMP/36.653 - Opel, Ú. v. ES L 59, 28.2.2001, s. 1, rozhodnutie Komisie č. 2002/758/ES z 10. októbra 2001 vo veci COMP/36.264 - Mercedes-Benz, Ú. v. ES L 257, 25.9.2002, s. 1, rozhodnutie Komisie č. 2006/431/ES z 5. októbra 2005 vo veci F-2/36.623/36.820/37.275 - SEP a ostatní/Peugeot SA.

⁽²⁶⁾ Spojené veci 25 a 26/84 Ford - Werke AG a Ford of Europe Inc./Komisia Európskych spoločností, Zb. 1985, s. 2725.

51. Na účely uplatňovania skupinových výnimiek, a najmä pokiaľ ide o uplatňovanie článku 4 písm. c) všeobecnej vertikálnej skupinovej výnimky, pojem „koneční používatelia“ zahŕňa lízinguové spoločnosti. To predovšetkým znamená, že distribútorom v systémoch selektívnej distribúcie sa nemôže brániť v tom, aby predávali nové motorové vozidlá lízinguovým spoločnostiam podľa ich výberu. Dodávateľ využívajúci selektívnu distribúciu však môže zabrániť svojim distribútorom predávať nové motorové vozidlá lízinguovým spoločnostiam, ak existuje preukázateľné riziko, že tieto spoločnosti ich budú ďalej predávať, pokiaľ sú ešte nové. Dodávateľ môže preto od obchodníka požadovať, aby pred predajom určitej spoločnosti preveril uplatnené všeobecné podmienky lízingu, aby sa overilo, či je predmetná spoločnosť skutočne lízinguovou spoločnosťou a nie neautorizovaným ďalším predajcom. Povinnosť, aby obchodník poskytol svojmu dodávateľovi kópie všetkých lízinguových zmlúv pred predajom motorového vozidla lízinguovej spoločnosti by však mohla viesť k nepriamemu obmedzeniu predajov.
52. Pojem „koneční používatelia“ takisto zahŕňa spotrebiteľov, ktorí nakupujú prostredníctvom sprostredkovateľa. Sprostredkovateľ je osoba alebo podnik, ktorá(-ý) kupuje nové motorové vozidlo v mene uvedeného spotrebiteľa bez toho, že by bola/bol členom distribučnej siete. Títo prevádzkovatelia plnia dôležitú úlohu v sektore motorových vozidiel najmä v tom, že spotrebiteľom uľahčujú nákupy motorových vozidiel v iných štátoch EHP. Dôkaz postavenia sprostredkovateľa by sa v zásade mal stanoviť na základe platného poverenia, ktoré obsahuje meno a adresu spotrebiteľa, a ktoré bolo získané ešte pred transakciou. Využívanie internetu ako spôsobu na prilákanie zákazníkov v súvislosti s daným rozsahom motorových vozidiel a na zhromažďovanie elektronických poverení od zákazníkov neovplyvňuje postavenie sprostredkovateľa. Sprostredkovateľov je potrebné odlišiť od nezávislých ďalších predajcov, ktorí nakupujú vozidlá na ďalší predaj a nepôsobia v mene uvedených spotrebiteľov. Nezávislí predajcovia sa nemajú považovať za konečných používateľov na účely skupinových výnimiek.
- ii) *Posúdenie selektívnej distribúcie mimo rozsahu pôsobnosti skupinovej výnimky*
53. Ako sa vysvetľuje v odseku 175 všeobecných vertikálnych usmernení, k možným rizikám hospodárskej súťaže spôsobeným selektívnou distribúciou patrí obmedzenie hospodárskej súťaže v rámci jednej značky a, najmä v prípade kumulatívneho účinku, vylúčenie určitého(-ých) typu (-ov) distribútorov a umožnenie nekalého postupu medzi dodávateľmi alebo kupujúcimi.
54. Pri hodnotení možných škodlivých účinkov selektívnej distribúcie na hospodársku súťaž podľa článku 53 ods. 1 treba rozlišovať medzi čisto kvalitatívnou selektívnou distribúciou a kvantitatívnou selektívnou distribúciou. Ako sa uvádza v odseku 43, kvalitatívna selektívna distribúcia zvyčajne nepatrí do rozsahu pôsobnosti článku 53 ods. 1.
55. Skutočnosť, že sieť dohôd nevyužíva výhodu skupinovej výnimky, pretože podiel jednej alebo viacerých zmluvných strán na trhu presahuje hranicu 30 % na udelenie výnimky, neznamená, že také dohody sú protiprávne. Naopak, zmluvné strany takých dohôd ich musia podrobiť individuálnej analýze s cieľom overiť, či patria do rozsahu pôsobnosti článku 53 ods. 1, a ak áno, či napriek tomu môžu využívať výhodu výnimky uvedenej v článku 53 ods. 3.
56. Pokiaľ ide o špecifickosti distribúcie nových motorových vozidiel, kvantitatívna selektívna distribúcia bude vo všeobecnosti v súlade s podmienkami stanovenými v článku 53 ods. 3, ak podiely zmluvných strán na trhu nepresiahnu 40 %. Zmluvné strany takých dohôd by však nemali zabudnúť, že prítomnosť určitých noriem selekcie by mohla ovplyvniť zlučiteľnosť ich dohôd s podmienkami stanovenými v článku 53 ods. 3. Napríklad keď aj používanie doložiek o umiestnení v dohodách o selektívnej distribúcii nových motorových vozidiel, teda dohôd obsahujúcich zákaz pre člena systému selektívnej distribúcie predávať z miesta usadenia podniku, ktoré nebolo povolené, prinesie úžitok vo forme efektívnejšej logistiky a predvídateľnejšieho rozsahu pôsobnosti siete, tieto výhody môžu byť prevážené nevýhodami v prípade, že podiel dodávateľa na trhu je veľmi vysoký a za týchto okolností by také doložky nemohli čerpať výhodu z výnimky uvedenej v článku 53 ods. 3.

57. Individuálne posúdenie selektívnej distribúcie v prípade autorizovaných opravovní takisto nastoľuje špecifické problémy. Pokiaľ existuje trh ⁽²⁷⁾ opráv a údržby, ktorý je oddelený od trhu predaja nových motorových vozidiel, považuje sa tento za trh viazaný na jednu značku. Na tomto trhu vzniká hlavný zdroj hospodárskej súťaže na základe konkurenčnej interakcie medzi nezávislými opravovňami a autorizovanými opravovňami príslušnej značky.
58. Nevyhnutný konkurenčný tlak zabezpečujú najmä nezávislé opravovne, pretože svojím modelom podnikania a s ním súvisiacimi prevádzkovými nákladmi sa odlišujú od opravovní v autorizovaných sieťach. Navyše, na rozdiel od autorizovaných opravovní, ktoré do značnej miery využívajú náhradné diely s ochrannou známkou výrobcu automobilov, využívajú nezávislé opravovne vo všeobecnosti častejšie iné značky, čím umožňujú majiteľovi motorového vozidla výber medzi konkurenčnými náhradnými dielmi. Okrem toho z dôvodu, že veľká väčšina opráv novších motorových vozidiel sa v súčasnosti vykonáva v autorizovaných opravovniach, je dôležité, aby hospodárska súťaž medzi autorizovanými opravovňami bola aj naďalej efektívna, čo je možné iba v prípade, že prístup do sietí je aj naďalej otvorený pre nových účastníkov trhu.
59. Nový právny rámec uľahčuje Dozornému úradu EZVO a vnútroštátnym orgánom pre hospodársku súťaž chrániť hospodársku súťaž medzi nezávislými a autorizovanými opravovňami, ako aj medzi členmi každej autorizovanej opravárenskej siete. Rozsah možností konať pre orgány činné v oblasti hospodárskej súťaže zväčšuje najmä obmedzenie prahovej hodnoty trhového podielu, pri ktorej sa vyníma kvalitatívna distribúcia, zo 100 % na 30 %.
60. Pri posudzovaní konkurenčného vplyvu vertikálnych dohôd na popredajné trhy motorových vozidiel, zmluvné strany by mali zobrať do úvahy odhodlanie Dozorného úradu EZVO zachovať hospodársku súťaž medzi členmi sietí autorizovaných opravovní a aj medzi týmito členmi a nezávislými opravovňami. Na tento účel by sa osobitná pozornosť mala venovať trom osobitným spôsobom správania, ktoré môžu obmedziť takú hospodársku súťaž, a to konkrétne zabráneniu prístupu nezávislých opravovní k technickým informáciám, zneužívaniu zákonných a/alebo predĺžených záruk s cieľom vylúčiť nezávislé opravovne alebo podmieneniu prístupu do sietí autorizovaných opravovní kritériami, ktoré nemajú kvalitatívny charakter.
61. Aj keď sa nasledujúce tri pododdiely vzťahujú najmä na selektívnu distribúciu, tie isté protisúťažné účinky uzavretia trhu môžu vyplývať aj z iných druhov vertikálnych dohôd, ktoré priamo alebo nepriamo obmedzujú počet servisných partnerov zmluvne prepojených s výrobcou motorových vozidiel.

Prístup k technickým informáciám zo strany nezávislých prevádzkovateľov

62. I keď sa výhradne kvalitatívna selektívna distribúcia vo všeobecnosti nepovažuje za takú, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti článku 53 ods. 1 kvôli chýbajúcim protisúťažným účinkom ⁽²⁸⁾, dohody o kvalitatívnej selektívnej distribúcii uzatvorenej s autorizovanými opravovňami a/alebo distribútormi náhradných dielov môžu patriť do rozsahu pôsobnosti článku 53 ods. 1, ak v kontexte týchto dohôd jedna zo strán koná spôsobom, ktorý zabráni vstupu na trh nezávislých prevádzkovateľov, ak sa im napríklad

⁽²⁷⁾ V niektorých prípadoch je systémový trh, ktorý zahŕňa motorové vozidlá aj náhradné diely, možné definovať, okrem iného, na základe životnosti motorového vozidla, ako aj preferencií a nákupného správania používateľov. Pozri oznam Dozorného orgánu EZVO o definícii relevantného trhu na účely práva hospodárskej súťaže v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru, Ú. v. ES L 200, 16.7.1998, s. 46, a príloha EHP k Ú. v. ES č. 28, 16.7.1998, s. 3, ods. 56. Dôležitým faktorom je, či si podstatná časť kupujúcich vyberie vozidlo na základe zohľadnenia nákladov počas životnosti motorového vozidla alebo nie. Nákupné správanie sa napríklad môže podstatne líšiť medzi kupujúcimi nákladných vozidiel, ktorí kupujú a prevádzkujú vozový park, a ktorí berú do úvahy náklady na údržbu pri nákupe motorového vozidla, a kupujúcimi jednotlivých motorových vozidiel. Ďalším dôležitým faktorom je existencia a relatívne postavenie dodávateľov dielov, opravovní a/alebo distribútorov dielov pôsobiacich na popredajnom trhu nezávisle od výrobcov motorových vozidiel. Vo väčšine prípadov je pravdepodobná existencia oddeleného značkového popredajného trhu, najmä preto, lebo väčšinu kupujúcich tvoria súkromné osoby alebo malé a stredné podniky, ktoré nakupujú vozidlá a popredajné služby oddelene a nemajú systematický prístup k údajom, ktoré by im vopred umožnili posúdiť celkové náklady spojené s vlastníctvom vozidla.

⁽²⁸⁾ Ako sa uvádza v odseku 54, to vo všeobecnosti platí na trhoch opráv a údržby, pokiaľ nezávislé opravovne poskytujú spotrebiteľom alternatívny spôsob údržby ich motorových vozidiel.

neposkytnú technické informácie o opravách a údržbe. V tomto kontexte pojem nezávislí prevádzkovatelia zahŕňa nezávislé opravovne, výrobcov a distribútorov náhradných dielov, výrobcov opravárenského vybavenia alebo nástrojov, vydavateľov technických informácií, automobilové kluby, prevádzkovateľov cestnej pomoci, prevádzkovateľov, ktorí ponúkajú prehliadky a testovanie a prevádzkovateľov ponúkajúcich odbornú prípravu pre pracovníkov opravovní. Títo nezávislí prevádzkovatelia sú dôležitým hnacím mechanizmom hospodárskej súťaže na popredajnom trhu.

63. Dodávatelia poskytujú svojim autorizovaným opravovňami úplný rozsah technických informácií potrebných na vykonávanie opravárenských a údržbárskych prác na motorových vozidlách svojich značiek a často sú jedinými firmami, ktoré sú schopné poskytnúť opravovňami všetky technické informácie, ktoré potrebujú o príslušných značkách. Ak dodávateľ nezabezpečí nezávislým prevádzkovateľom dostatočný prístup k svojim technickým informáciám, ktoré sú nevyhnutné pre danú značku na opravu a údržbu, mohli by zosilniť možné negatívne účinky vyplývajúce z jeho dohôd o autorizovaných opravovňami a/alebo distribútormi náhradných dielov a spôsobiť, že by dohody patrili do rozsahu pôsobnosti článku 53 ods. 1.
64. Okrem toho, chýbajúci prístup k potrebným technickým informáciám by mohol spôsobiť oslabenie postavenia nezávislých prevádzkovateľov na trhu vedúce k poškodeniu spotrebiteľa v súvislosti s významným obmedzením sortimentu náhradných dielov, vyššími cenami opravárenských služieb a údržby, obmedzením výberu opravovní a potenciálnymi problémami s bezpečnosťou. Za týchto okolností, zvýšenie efektívnosti, ktoré by sa zvyčajne očakáva ako výsledok dohôd o autorizovaných opravách a distribúcii náhradných dielov, by nebolo dostatočné na vyváženie týchto protisúťažných účinkov a príslušné dohody by preto neboli v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 53 ods. 3.
65. Akt uvedený v bode 1 prílohy II k Dohode o EHP [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 z 20. júna 2007 ⁽²⁹⁾] o typovom schvaľovaní motorových vozidiel so zreteľom na emisie ľahkých osobných a úžitkových vozidiel (Euro 5 a Euro 6) a o prístupe k informáciám o opravách a údržbe vozidiel, ako aj akt uvedený v bode 45zt prílohy II k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 692/2008 z 18. júla 2008, ktorým sa vykonáva, mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 ⁽³⁰⁾] o typovom schvaľovaní motorových vozidiel so zreteľom na emisie ľahkých osobných a úžitkových vozidiel (Euro 5 a Euro 6) a o prístupe k informáciám o opravách a údržbe vozidiel, ustanovujú systém šírenia informácií o opravách a údržbe v prípade osobných vozidiel uvedených na trh od 1. septembra 2009. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 595/2009 z 18. júna 2009 o typovom schvaľovaní motorových vozidiel a motorov s ohľadom na emisie z ťažkých úžitkových vozidiel (Euro 6) a o prístupe k informáciám o oprave a údržbe vozidiel ⁽³¹⁾ a nasledujúce vykonávacie opatrenia ustanovujú takýto systém vo vzťahu k úžitkovým vozidlám uvedeným na trh od 1. januára 2013. Dozorný úrad EZVO zohľadní tieto nariadenia pri posudzovaní prípadov podozrenia zo zadržania technických informácií o opravách a údržbe týkajúcich sa motorových vozidiel predávaných pre týmito dátumami. Pri posudzovaní, či zadržanie určitej informácie môže viesť k tomu, že sa na príslušné dohody bude vzťahovať článok 53 ods. 1, by sa malo zväžiť niekoľko faktorov vrátane:
- a) či je príslušná informácia technickou informáciou alebo informáciou iného druhu, ako napríklad obchodnou informáciou ⁽³²⁾, ktorú možno oprávnené odoprieť;
 - b) či zadržanie týchto technických informácií bude mať značný vplyv na schopnosť nezávislých prevádzkovateľov vykonávať svoje úlohy a uplatňovať konkurenčný tlak na trh;
 - c) či bola príslušná technická informácia sprístupnená členom príslušnej autorizovanej siete opravovní. V prípade, že informácie boli sprístupnené autorizovanej sieti v akejkoľvek forme, mali by byť takisto sprístupnené nezávislým prevádzkovateľom na základe nediskriminácie;

⁽²⁹⁾ Ú. v. EÚ L 171, 29.6.2007, s. 1, začlenené do bodu 1 prílohy II k Dohode o EHP rozhodnutím č. 4/2008, (Ú. v. EÚ L 154, 12.6.2008, s. 7 a Dodatok EHP k Ú. v. EÚ č. 33, 12.6.2008, s. 6).

⁽³⁰⁾ Ú. v. EÚ L 199, 28.7.2008, s. 1, začlenené do bodu 45zt prílohy II k Dohode o EHP rozhodnutím č. 43/2009, (Ú. v. EÚ L 162, 25.6.2009, s. 20 a Dodatok EHP k Ú. v. EÚ č. 33, 25.6.2009, s. 5).

⁽³¹⁾ Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 1. (ešte nezačlenené do Dohody o EHP).

⁽³²⁾ Za komerčné informácie sa považujú informácie, ktoré sú použité na priebeh obchodovania s opravárenskými službami a údržbou, ale ktoré nie sú potrebné na opravu alebo údržbu motorových vozidiel. Príklady zahŕňajú fakturačný softvér alebo informácie o hodinových mzdách, ktoré sa uplatňujú v rámci autorizovanej siete.

d) či sa príslušné technické informácie napokon ⁽³³⁾ použijú na účely opráv a údržby motorových vozidiel alebo skôr na iný účel ⁽³⁴⁾, napríklad na výrobu náhradných dielov alebo nástrojov.

66. Technický pokrok má za následok, že pojem technická informácia sa neustále mení. V súčasnosti konkrétne príklady technických informácií zahŕňajú softvér, kódy porúch a iné parametre spolu s aktualizáciami, ktoré sú potrebné na prácu na elektronických riadiacích jednotkách (ERJ) s cieľom zaviesť alebo obnoviť nastavenia odporúčané dodávateľom, identifikačné čísla motorového vozidla alebo iné metódy identifikácie vozidla, katalógy súčiastok, opravárenské a údržbárske postupy, pracovné riešenia vyplývajúce z pracovných skúseností a týkajúce sa problémov, ktoré zvyčajne postihujú daný model alebo sériu a oznámenia o stiahnutí z trhu, ako aj iné oznámenia informujúce o opravách, ktoré možno vykonať bezplatne v rámci autorizovanej siete opravovní. Kód dielu alebo akékoľvek iné informácie potrebné na identifikáciu správneho náhradného dielu s ochrannou známkou výrobcu automobilov, ktorý bude vhodný pre daný typ motorového vozidla (t. j. diel, ktorý by výrobca obvykle dodával členom svojich sietí autorizovaných opravovní na opravu daného motorového vozidla), takisto patria medzi technické informácie ⁽³⁵⁾. Zoznamy položiek uvedených v článku 6 ods. 2 aktu uvedeného v bode 1 prílohy II k Dohode o EHP [nariadenie (ES) č. 715/2007] a v nariadení (ES) č. 595/2009, ešte by sa mali takisto používať ako návod k tomu, čo Dozorný úrad EZVO považuje za technické informácie na účely uplatňovania článku 53.
67. Spôsob poskytovania technických informácií je takisto dôležitý na účely posúdenia zlučiteľnosti dohôd o autorizovaných opravovniach s článkom 53. Prístup by mal byť umožnený na požiadanie a bez zbytočného odkladu, informácie by mali byť poskytnuté v použiteľnej forme a cena účtovaná v dôsledku nezohľadnenia rozsahu, v akom nezávislý prevádzkovateľ informácie použije, by nemala odrádzať od prístupu k nim. Dodávateľ motorových vozidiel by mal byť povinný poskytnúť nezávislým prevádzkovateľom prístup k technickým informáciám o nových motorových vozidlách v tom istom čase ako svojim schváleným opravovniam a nemal by nezávislých prevádzkovateľov zaviazat', aby nakupovali viac informácií, než je potrebné na výkon príslušných prác. Článok 53 však nezaväzuje dodávateľa poskytovať technické informácie v štandardizovanom formáte alebo v určitom technickom systéme, napr. v normách CEN/ISO a vo formáte OASIS, ktoré sú stanovené v akte uvedenom v bode 1 prílohy II k Dohode o EHP [nariadenie (ES) č. 715/2007] a v nariadení Komisie (ES) č. 295/2009 z 18. marca 2009 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry ⁽³⁶⁾ a podobných pravidiel klasifikácie.
68. Uvedené úvahy sa takisto vzťahujú na dostupnosť nástrojov a školení pre nezávislých prevádzkovateľov. Pojem „nástroje“ v tomto kontexte zahŕňa elektronické diagnostické a iné opravárenské nástroje spolu s príslušným softvérom vrátane jeho pravidelnej aktualizácie a popredajný servis takých nástrojov.

Zneužívanie záruk

69. Distribučné dohody o kvalitatívnej selekcii možno takisto zahrnúť do rozsahu pôsobnosti článku 53 ods. 1 v prípade, že dodávateľ a členovia jeho autorizovanej siete explicitne alebo implicitne vyhradia opravy určitých kategórií motorových vozidiel členom autorizovanej siete. K tomu môže dôjsť, ak sa napríklad koncovému používateľovi uloží podmienka, že záruka výrobcu vozidla, vo vzťahu ku kupujúcemu, či už zákonná, alebo predĺžená, platí len ak sa opravárenské práce a údržba, na ktoré sa záruka nevzťahuje, uskutočnia iba v opravovni, ktorá je súčasťou autorizovanej siete. To iste sa týka záručných podmienok, ktoré vyžadujú použitie náhradných dielov so značkou výrobcu vozidla, pokiaľ ide o výmeny, na ktoré sa nevzťahujú podmienky záruky. Takisto sa dá pochybovať, že dohody o selektívnej distribúcii obsahujúce také praktiky prinesú spotrebiteľom také výhody, že by uvedené dohody mohli využívať výhodu z výnimky uvedenej v článku 53 ods. 3. Ak však dodávateľ oprávnené odmietne uznať nárok na bezplatný záručný servis z toho dôvodu, že situácia, ktorá viedla k danému nároku, dôvodne

⁽³³⁾ Ako napríklad informácie poskytnuté vydavateľom v prípade opakovanej dodávky určenej opravovniam motorových vozidiel.

⁽³⁴⁾ Informácie potrebné na montáž náhradných dielov alebo na použitie nástroja pre motorové vozidlá sa mali považovať za informácie využívané na opravy a údržbu, zatiaľ čo informácie o dizajne, výrobnom procese alebo materiáloch používaných na výrobu náhradných dielov by sa nemali považovať za spadajúce do tejto kategórie, a preto môžu byť vylúčené.

⁽³⁵⁾ Nezávislý prevádzkovateľ by mal mať prístup k týmto informáciám bez toho, aby musel zakúpiť náhradný diel.

⁽³⁶⁾ Ú. v. EÚ L 95, 9.4.2009, s. 7 – nemá význam pre EHP.

súvisí so zlyhaním na strane opravovne vykonať konkrétny opravársky alebo údržbársky úkon správnym spôsobom alebo použitím náhradných dielov nízkej kvality, nebude to mať žiadny vplyv na zlučiteľnosť dohôd o oprave uzatvorených s dodávateľom s pravidlami hospodárskej súťaže.

Prístup do sietí autorizovaných opravovní

70. Hospodárska súťaž medzi autorizovanými a nezávislými opravovňami nie je jedinou formou hospodárskej súťaže, ktorá sa musí zohľadniť pri analýze zlučiteľnosti dohôd s autorizovanými opravovňami s článkom 53. Zmluvné strany by mali takisto posúdiť aj stupeň, do akého sú autorizované opravovne v rámci príslušnej siete schopné si navzájom konkurovať. Jeden z hlavných faktorov, ktorým sa riadi takáto hospodárska súťaž, súvisí s podmienkami prístupu do siete vytvorenej na základe štandardných dohôd s autorizovanými opravovňami. So zreteľom na všeobecne silné postavenie sietí autorizovaných opravovní na trhu, ich osobitnú dôležitosť pre vlastníkov novších motorových vozidiel a skutočnosť, že spotrebiteľia nie sú ochotní cestovať na veľkú vzdialenosť, aby si dali opraviť svoje automobily, Dozorný úrad EZVO považuje za dôležité, aby bol prístup do sietí autorizovaných opravovní vo všeobecnosti otvorený pre všetky firmy, ktoré spĺňajú vymedzené kritériá kvality. Podrobovanie uchádzačov kvantitatívnej selekcii pravdepodobne spôsobí, že dohoda bude v rozsahu pôsobnosti článku 53 ods. 1.
71. Osobitný prípad nastáva, keď dohody zaväzujú autorizované opravovne, aby predávali aj nové vozidlá. Také dohody budú pravdepodobne patriť do rozsahu pôsobnosti článku 53 ods. 1, pretože charakter zmluvných služieb si uvedený záväzok nevyžaduje. Okrem toho, v prípade zavedenej značky by dohody obsahujúce taký záväzok zvyčajne nemohli využívať výhodu výnimky uvedenej v článku 53 ods. 3, pretože by mali taký účinok, že by striktno obmedzili prístup do siete autorizovaných opravovní, a tým by obmedzili hospodársku súťaž bez toho, aby to prinieslo primerané výhody pre spotrebiteľov. V určitých prípadoch by však mohlo byť ťažké pre dodávateľa, ktorý chce zaviesť nejakú značku na konkrétnom geografickom trhu, prilákať distribútorov ochotných vynaložiť potrebné investície, pokiaľ by si nemohli byť istí, že nebudú čeliť konkurencii zo strany „samostatných“ autorizovaných opravovní, ktoré sa snažia parazitovať na týchto vstupných investíciách. Za týchto okolností by zmluvné prepojenie týchto dvoch činností na vymedzené časové obdobie malo účinok podporujúci súťaž na trhu predaja motorových vozidiel prostredníctvom poskytnutia možnosti na uvedenie novej značky a nemalo by žiadny účinok na potenciálny značkový trh s opravami, ktorý by rozhodne neexistoval, ak by sa nemohli predávať motorové vozidlá. Príslušné dohody by preto pravdepodobne nepatrili do rozsahu pôsobnosti článku 53 ods. 1.

Informácie oznámené štátmi EZVO o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s aktom uvedeným v bode 1j prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)]

(2012/C 307/04)

ČASŤ I

Č. pomoci	GBER 8/12/REG	
Štát EZVO	Nórsko	
Región	Názov regiónu (NUTS)	Oblasti oprávnené na regionálnu pomoc
Orgán poskytujúci pomoc	Názov	Husbanken
	Adresa	Postboks 1404 8002 Bodø NORWAY
	Webová stránka	http://www.husbanken.no
Názov opatrenia pomoci	Regionálny program bývania	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	FOR-2012-04-13-311	
Webový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci	http://www.husbanken.no	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	X
Trvanie	Schéma pomoci	Od 14.4.2012 do 1.1.2015
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	X
	Pomoc obmedzená na určité odvetvia – uveďte v súlade s NACE Rev. 2	
Typ príjemcu	MSP	X
Rozpočet	Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	20 mil. NOK
Nástroj pomoci (čl. 5)	Grant	X

ČASŤ II

Všeobecné ciele (uveďte)	Ciele (uveďte)	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v NOK	Bonusy – pre MSP v %
Regionálna investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti (čl. 13)	Schéma pomoci	15 %	
	Pomoc <i>ad hoc</i> (čl. 13 ods. 1)	... %	

Oznámenie Dozorného úradu EZVO podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve

Výzva na predloženie ponúk v súvislosti s výkonom služby vo verejnom záujme v oblasti pravidelných leteckých služieb v provincii Finnmark a v severnej časti provincie Troms

(2012/C 307/05)

Členský štát	Nórsko
Príslušná trasa	Letová trasa 1: Trasy medzi mestami Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest a Alta Letová trasa 2: Hasvik – Tromsø, Hasvik – Hammerfest, Sørkjosen – Tromsø
Obdobie platnosti zmlúv	Od 1. apríla 2013 do 31. marca 2017
Lehota na predloženie ponúk	11.12.2012
Adresa, na ktorej možno získať text výzvy a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu súvisiacu s verejnou súťažou a povinnou službou vo verejnom záujme	Ministerstvo dopravy a komunikácií PO Box 8010 Dep 0030 Oslo NORWAY Tel. +47 22248353 Fax +47 22245609 http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders.html

Oznámenie Dozorného úradu EZVO podľa článku 16 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve

**Uloženie záväzkov služby vo verejnom záujme vo veci pravidelných leteckých liniek v oblastiach
Finmark a severný Troms**

(2012/C 307/06)

Členský štát	Nórsko
Príslušná trasa	Letová trasa 1: Trasy medzi mestami Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest a Alta Letová trasa 2: Hasvik – Tromsø, Hasvik – Hammerfest, Sørkjosen – Tromsø
Dátum nadobudnutia účinnosti záväzkov služby vo verejnom záujme	1. apríl 2013
Adresa, na ktorej je možné získať znenie záväzku služby vo verejnom záujme a všetky relevantné informácie alebo dokumentáciu	Ministry of Transport and Communications PO Box 8010 Dep 0030 Oslo NORWAY Tel. +47 22248353 Fax +47 22245609 http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders.html

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

OZNÁMENIE O VEREJNOM VÝBEROVOM KONANÍ

(2012/C 307/07)

Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO) organizuje verejné výberové konanie:

EPSO/AST/122/12 – Korektori/jazykoví redaktori (AST 3) pre chorvátsky jazyk (HR)

Oznámenie o výberovom konaní je uverejnené výlučne v anglickom, francúzskom a nemeckom jazyku v Úradnom vestníku Európskej únie v sérii C 307 A z 11. októbra 2012.

Ďalšie informácie sú k dispozícii na webovej stránke úradu EPSO: <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR EZVO

ROZSUDOK SÚDU

z 15. decembra 2011

vo veci E-1/11

Dr A

(Voľný pohyb osôb – smernica 2005/36/ES – uznávanie odborných kvalifikácií – ochrana verejného zdravia – nediskriminácia – proporcionalita)

(2012/C 307/08)

Vo veci E-1/11 Dr A – ŽIADOSŤ adresovaná Súdu EZVO podľa článku 34 Dohody medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu, predložená Statens helsepersonellnemnd (Nórska odvolacia rada pre zdravotnícky personál), o výklad smernice 2005/36/ES a iných právnych noriem EHS, Súd EZVO v zložení Carl Baudenbacher, predseda, Per Christiansen a Páll Hreinsson (sudca-spravodajca), sudcovia, vyniesol 15. decembra 2011 rozsudok, ktorého výroková časť znie takto:

- Smernica 2005/36/ES v zásade bráni orgánom štátov EHP uplatňovať vnútroštátne pravidlá, ktoré umožňujú odmietnuť poskytnutie povolenia na vykonávanie povolania doktora žiadateľovi z iného štátu EHP, ktorý spĺňa požiadavky podľa smernice na vzájomné uznanie odbornej kvalifikácie.
- Štát EHP však môže podmieniť poskytnutie povolenia jazykovými znalosťami žiadateľa potrebnými na výkon povolania na jeho území.
- Štát EHP môže okrem toho pozastaviť alebo odňať povolenie na vykonávanie povolania doktora na základe informácií o osobnej spôsobilosti migrujúceho doktora týkajúcej sa inej odbornej kvalifikácie ako spomenutých jazykových schopností, iba ak sú takéto požiadavky objektívne zdôvodnené a primerané na dosiahnutie cieľa ochrany verejného zdravia a ak by tie isté informácie spôsobili pozastavenie alebo odobratie povolenia aj doktorovi, ktorý je občanom daného štátu. Poskytnutie povolenia môže byť zamietnuté, ak majú príslušné orgány v čase posudzovania takéto dôvody na pozastavenie alebo odobratie.

ROZSUDOK SÚDU**z 30. marca 2012****v spojených veciach E-17/10 a E-6/11****Lichtenštajnské kniežatstvo a VTM Fundmanagement AG proti Dozorný úrad EZVO**

(Žaloba o zrušenie rozhodnutia Dozorného úradu EZVO – Štátna pomoc – Osobitné pravidlá zdaňovania vzťahujúce sa na investičné spoločnosti – Selektivita – Existujúca pomoc a nová pomoc – Vrátenie pomoci – Legitímne očakávania – Právna istota – Povinnosť odôvodnenia)

(2012/C 307/09)

V spojených veciach E-17/10 a E-6/11 Lichtenštajnské kniežatstvo a VTM Fundmanagement AG proti Dozorný úrad EZVO – ŽALOBA o zrušenie rozhodnutia č. 416/10/COL z 3. novembra 2010 o zdaňovaní investičných spoločností podľa daňového zákona Lichtenštajnska, Súd EZVO v zložení Carl Baudenbacher, predseda, Per Christiansen a Páll Hreinsson (sudca spravodajca), sudcovia, vyniesol 30. marca 2012 rozsudok, ktorého výroková časť znie takto:

Súd týmto:

1. Návrhy zamietá.
2. Nariaďuje, aby navrhovatelia zaplatili súdne trovy.

ROZSUDOK SÚDU**z 30. marca 2012****vo veci E-7/11****Grund, elli- og hjúkrunarheimili proti Islandská agentúra pre lieky (Lyfjastofnun)**

(Smernica 2001/83/ES – Voľný pohyb tovaru – Lieky – Paralelný dovoz – Kontrolné správy – Ochrana verejného zdravia – Odôvodnenie – Jazykové požiadavky na označovanie a príbalové letáky)

(2012/C 307/10)

Vo veci E-7/11 Grund, elli- og hjúkrunarheimili proti Islandská agentúra pre lieky (Lyfjastofnun) – ŽIADOSŤ podľa článku 34 Dohody medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu na Súd EZVO podanej Héraðsdómur Reykjavíkur (okresným súdom v Reykjavíku), ktorá sa týka výkladu smernice 2001/83/ES a článkov 11 a 13 Dohody o Európskom hospodárskom priestore, Súd EZVO v zložení Carl Baudenbacher, predseda, Per Christiansen (sudca spravodajca) a Páll Hreinsson, sudcovia, vyniesol 30. marca 2012 rozsudok, ktorého výroková časť znie takto:

1. Vnútroštátne orgány môžu podmieniť dovoz liekov z Nórska, ktorým bolo udelené nórske povolenie na uvedenie na nórsky trh a ktoré sú rovnaké alebo v zásade podobné liekom, ktoré majú islandské povolenie na uvedenie na islandský trh, prostredníctvom zdravotníckeho zariadenia, akým je žalobca, pre potreby pacientov v starostlivosti tohto zariadenia držbou povolenia na paralelný dovoz.

Takéto povolenie musí byť vydané na základe konania obmedzujúceho sa na kontrolu, či príslušné lieky majú platné povolenie na uvedenie na trh v štáte vývozu v rámci EHP a či je daný liek rovnaký alebo v zásade podobný liekom, ktoré už majú povolenie na uvedenie na trh v štáte dovozu v rámci EHP.

V tejto súvislosti teda vnútroštátne orgány nesmú požadovať, aby paralelní dovozcovia, akým je aj žalobca, predložili výrobné kontrolné správy. Takýto postup nemôže byť odôvodnený na základe článku 13 Dohody o EHP.

2. Ak liek nie je určený priamo pre pacienta, je právo príslušných orgánov na udelenie výnimky podľa článku 63 ods. 3 smernice 2001/83/ES obmedzené všeobecnými zásadami práva EHP. Táto diskrečná právomoc sa nesmie vykonávať neprímeraným, svojvoľným alebo zneužívajúcim, a najmä nie protekcionistickým spôsobom.

ROZSUDOK SÚDU**z 18. apríla 2012****vo veci E-15/10****Posten Norge AS proti Dozorný úrad EZVO**

(Žaloba o zrušenie rozhodnutia Dozorného úradu EZVO – hospodárska súťaž – zneužívanie dominantného postavenia – trh doručovania obchodných zásielok spotrebiteľom s doručením na poštovú prepážku – distribučná sieť – výhradné dohody – konanie vedúce k odstráneniu hospodárskej súťaže na trhu – odôvodnenie – trvanie porušovania pravidiel – pokuta)

(2012/C 307/11)

Vo veci E-15/10 Posten Norge AS proti Dozorný úrad EZVO – NÁVRH na zrušenie rozhodnutia č. 322/10/COL zo 14. júla 2010 týkajúceho sa konania podľa článku 54 Dohody o EHP (vec č. 34250 Posten Norge/Privpak) alebo alternatívne návrh na zrušenie alebo zníženie pokuty, ktorá bola žiadateľovi v uvedenom rozhodnutí uložená, Súd EZVO v zložení Carl Baudenbacher, predseda a sudca – spravodajca, Per Christiansen a Páll Hreinsson, sudcovia, vyniesol 18. apríla 2012 rozsudok, ktorého výroková časť znie takto:

Súd týmto:

1. stanovuje výšku pokuty, ktorá bola v článku 2 rozhodnutia č. 322/10/COL zo 14. júla 2010 týkajúceho sa konania podľa článku 54 Dohody o EHP (vec č. 34250 Posten Norge/Privpak) uložená spoločnosti Posten Norge AS, na 11 112 000 EUR;
2. v zostávajúcej časti návrh zamieta;
3. nariaďuje spoločnosti Posten Norge AS, aby znášala svoje vlastné trovy konania a nahradila 75 % trov konania vzniknutých spoločnosti ESA a trovy konania vzniknuté spoločnostiam Schenker North AB, Schenker Privpak AB a Schenker Privpak AS;
4. nariaďuje spoločnosti ESA, aby znášala zostávajúcu časť svojich vlastných trov konania.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ
POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení

(2012/C 307/12)

V nadväznosti na uverejnenie oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ⁽¹⁾, na základe ktorého nebola podaná žiadna riadne odôvodnená žiadosť o preskúmanie, Komisia oznamuje, že čoskoro uplynie platnosť ďalej uvedeného antidumpingového opatrenia.

Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ⁽²⁾ o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva.

Výrobok	Krajina(-y) pôvodu alebo vývozu	Opatrenia	Odkaz	Dátum uplynutia platnosti ⁽¹⁾
Peroxid sírny	Taiwain Spojené štáty americké	Antidumpingové clo	Nariadenie Rady (ES) č. 1184/2007 (Ú. v. EÚ L 265, 11.10.2007, s. 1)	12.10.2012

⁽¹⁾ Platnosť opatrenia uplynie v deň uvedený v tomto stĺpci o polnoci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 356, 6.12.2011, s. 17.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

2012/C 307/09	Rozsudok súdu z 30. marca 2012 v spojených veciach E-17/10 a E-6/11 – Lichtenštajnské kniežatstvo a VTM Fundmanagement AG proti Dozorný úrad EZVO (Žaloba o zrušenie rozhodnutia Dozorného úradu EZVO – Štátna pomoc – Osobitné pravidlá zdaňovania vzťahujúce sa na investičné spoločnosti – Selektivita – Existujúca pomoc a nová pomoc – Vrátenie pomoci – Legitímne očakávania – Právna istota – Povinnosť odôvodnenia) 23	23
2012/C 307/10	Rozsudok súdu z 30. marca 2012 vo veci E-7/11 – Grund, elli- og hjúkrunarheimili proti Islandská agentúra pre lieky (Lyfjastofnun) (Smernica 2001/83/ES – Voľný pohyb tovaru – Lieky – Paralelný dovoz – Kontrolné správy – Ochrana verejného zdravia – Odôvodnenie – Jazykové požiadavky na označovanie a príbalové letáky) 24	24
2012/C 307/11	Rozsudok súdu z 18. apríla 2012 vo veci E-15/10 – Posten Norge AS proti Dozorný úrad EZVO (Žaloba o zrušenie rozhodnutia Dozorného úradu EZVO – hospodárska súťaž – zneužívanie dominantného postavenia – trh doručovania obchodných zásielok spotrebiteľom s doručením na poštovú prepážku – distribučná sieť – výhradné dohody – konanie vedúce k odstráneniu hospodárskej súťaže na trhu – odôvodnenie – trvanie porušovania pravidiel – pokuta) 25	25

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2012/C 307/12	Oznámenie o uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení 26	26
---------------	--	----



Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK